

<p>1. The term "Bank" refers to Arab African International Bank and its branches. The term "Card" refers to Visa and MasterCard cards issued by the bank to the primary cardholder or supplementary cardholder. The Primary cardholder means the one who opens the card account in his name and is obligated to the original form towards the bank to pay all the amounts related to the card, whether as a result of using the card by himself or through his commissioners. "The supplementary cardholder" refers to the person or persons whom the bank agrees to issue additional cards to them based on the request of the Primary cardholder who is obligated to pay all the debts due from their use of the cards debts due Bank as a guarantor to the supplementary cardholder in their obligation to pay.</p>	<p>1- يقصد بكلمة "البنك" البنك العربي الأفريقي الدولي وفروعه ويقصد بكلمة "البطاقة" بطاقتي الفيزا والماستركارد اللتين يصدرهما البنك إلى حامل البطاقة الأصلي أو حامل البطاقة الإضافية "ويقصد بحامل البطاقة الأصلي" من يفتح حساب البطاقة باسمه ويلتزم بصفة أصلية تجاه البنك بسداد كافة المبالغ المتعلقة بالبطاقة سواء كانت ناتجة عن استخدامه للبطاقة بنفسه أو بواسطة مفوضيه ويقصد "بالحامل البطاقة الإضافية" الشخص أو الأشخاص الذي يوافق البنك على إصدار بطاقات إضافية لهم بناء على طلب حامل البطاقة الأصلي الذي يلتزم بسداد كافة ما ينتج عن استعمالهم للبطاقات من مديونيات مستحقة للبنك بصفته كفيل متضامن مع حامل البطاقة الإضافية في الالتزام بالسداد.</p>
<p>2. The "primary cardholder" is the original responsible of the card towards the "bank" and has an absolute, unconditional responsibility towards the "bank" for the consequences of using the card either through him or his delegates, Also he will be responsible as original debtor and guarantor along with the supplementary cardholder to pay the originated obligations, as well as the consequences of the loss, or misuse of the card, such as using it without permission or legal authorization or not to sign the sale vouchers, etc..</p>	<p>2- يكون "حامل البطاقة الأصلي" هو الملزم الأصلي عن البطاقة تجاه "البنك" والمسئول مسؤولية مطلقة غير مشروطة تجاه "البنك" عن النتائج المترتبة على استخدام البطاقة سواء بواسطته أو بواسطة مفوضيه وكذلك يكون مسئول مسؤولية تضامنية بصفته مديناً أصلياً وكفيل متضامن مع حامل البطاقة الإضافية في سداد ما ينتج عنها من التزامات، وكذلك النتائج المترتبة على ضياع أو هلاك أو إساءة استخدام البطاقة مثل استخدامها بدون تصريح أو تخويل قانوني أو عدم التوقيع على قسائم البيع... إلخ.</p>
<p>3. The Bank records all amounts of sales and service vouchers and cash withdrawals vouchers resulting from the use of the "card" on the "primary cardholder" account and the bank will send monthly account statements to the "primary cardholder" stating the amounts that must be paid immediately upon request.</p>	<p>3- يقيد "البنك" جميع مبالغ قسائم البيع والخدمات والمسحوبات النقدية الناتجة عن استخدام "البطاقة" على حساب "حامل البطاقة الأصلي" ويقوم البنك بإرسال كشوف حساب شهرية إلى "حامل البطاقة الأصلي" مبيناً فيها المبالغ الواجب عليه سدادها فوراً بمجرد الطلب.</p>
<p>4. Any cash amount deposited into the ATM machine is considered a deposit only if verified and added to the specified account or card account within three working days.</p>	<p>4- أي مبلغ نقدي يودع في ماكينة الصراف الآلي يعتبر ايداع فقط في حالة التحقق منه وإضافته إلى الحساب المحدد أو حساب البطاقة وذلك في غضون ثلاثة أيام عمل.</p>
<p>5. The primary cardholder pays a minimum of 5% of the amounts owed to him within 25 days from the date of the monthly account statement as of the</p>	<p>5- يقوم "حامل البطاقة الأصلي" بسداد 5% كحد أدنى من المبالغ المستحقة عليه خلال 25 يوم من تاريخ كشف الحساب الشهري وذلك اعتباراً من التاريخ المثبت على كشف الحساب الشهري وحتى</p>

<p>date that is fixed on the monthly statement until the actual payment of the bank's dues.</p>	<p>تمام السداد الفعلي لمستحقات البنك.</p>
<p>6. The cardholder pays the dues of the "bank" either by deduction from his current account or his savings account with the "bank" or cash or cheques drawn on other banks provided that the primary cardholder bears any expenses or commissions in exchange for collecting these cheques, and in the case of payment by cheques the cardholder's liability shall not be discharged from these debts or any part of it until the collection of the submitted cheques for this purpose take place and added to his account without prejudice of the bank's right to make the necessary clearing between the primary cardholder deposits, accounts, savings certificates, etc. under the bank's position and the amounts due to the bank resulting from the use of the primary card or supplementary card without the need for pledge or assign.</p>	<p>6- يقوم حامل البطاقة بسداد مستحقات "البنك" إما خصماً على حسابه الجاري أو حسابه التوفير لدى "البنك" أو نقداً أو بشيكات مسحوبة على البنوك الأخرى على أن يتحمل "حامل البطاقة الأصلي" أية مصروفات أو عمولات مقابل تحصيل قيمة هذه الشيكات وفي حالة السداد بواسطة شيك لا تبرأ ذمة حامل البطاقة من المديونية المستحقة عليه أو أي جزء منها إلا في حالة تحصيل قيمة الشيكات المقدمة منه لهذا الغرض وإضافتها لحسابه هذا دون الإخلال بأحقية البنك في إجراء المقاصة اللازمة فيما يكون تحت يده مستحقاً لحامل البطاقة الأصلي من ودائع وحسابات وشهادات ادخارية وخلافه وبين ما يستحق للبنك من مبالغ ناتجة عن استعمال البطاقة الأصلية أو الإضافية دون حاجة إلى الرهن أو تخصيص .</p>
<p>7. In case of any amounts overdue arising from the failure to pay the primary or supplementary credit card dues, the bank has the right, based on the Central Bank of Egypt instructions, to include the customer in the negative lists without prejudice to the bank's right to require a delay fine, and the entire balance resulting from the use of the card becomes due and must be paid in the event of the bankruptcy of the " primary cardholder " or in the event of the death of the primary cardholder, or according to the bank's absolute discretion in breaching the cardholder's terms of use.</p>	<p>7- في حالة وجود أي متأخرات ناشئة عن عدم سداد مستحقات البطاقة الائتمانية الأصلية أو الإضافية فإن للبنك الحق بناء على تعليمات البنك المركزي المصري في إدراج العميل ضمن القوائم السلبية لديه دون الإخلال بحق البنك في اقتضاء غرامة التأخير ويصبح كامل الرصيد الناتج عن استخدام البطاقة مستحق وواجب الاداء في حالة افلاس "حامل البطاقة الأصلي" أو في حالة وفاة حامل البطاقة الأصلي أو حسب تقدير البنك المطلق في اخلال حامل البطاقة بشروط الاستخدام.</p>
<p>8. The card remains the property of "the bank" at all times and the "cardholder" must deliver it to the "bank" upon request and the primary cardholder may at any time revoke this agreement by a written request to the bank and in this case he must re-submit his card and the supplementary card to the bank, and the primary cardholder may, upon a written request from him, cancel the card / supplementary card issued upon his request with the return of their cards to the bank without prejudice to any obligations on the primary cardholder towards the bank from using the card before the date of annulment or Cancel and return</p>	<p>8- تبقى البطاقة ملكاً "للبنك" في جميع الأوقات ويتعين على "حامل البطاقة" أن يسلمها إلى "البنك" بمجرد طلبها ويجوز لحامل البطاقة الأصلي في أي وقت أن يفسخ هذه الاتفاقية وذلك بطلب كتابي للبنك ويتعين عليه في هذه الحالة إعادة تسليم البطاقة الخاصة به وكذا البطاقة الإضافية إلى البنك كما يجوز لحامل البطاقة الأصلي بناء على طلب خطي منه إلغاء البطاقة / البطاقة الإضافية الصادرة بناء على طلبه مع إعادة تسليم البطاقات الخاصة بهم إلى البنك وذلك دون اخلال بأية التزامات على "حامل البطاقة الأصلي" تجاه البنك عن استخدام البطاقة قبل تاريخ الفسخ أو الإلغاء وإعادة البطاقة إلى البنك ويجوز إلغاء وسحب البطاقة في أي وقت بعد ابلاغ العميل كما يجوز له رفض إعادة إصدار أو تجديد أو استبدال أي بطاقة مع إيداء الأسباب إن امكن.</p>

<p>the card to the bank, the bank may cancel and withdraw the card at any time with prior notice, and it may also refuse to reissue, renew or replace any card, giving reasons if possible.</p>	
<p>9. In case that the card is lost or stolen, the cardholder shall notify the bank by informing the customer service center 19555 inside the Arab Republic of Egypt or number + 20224886679 outside the Arab Republic of Egypt immediately provided that the primary cardholder shall bear any amounts resulting from the use of the card from the date of loss or theft to the date notifying the customer service center.</p>	<p>9- في حالة فقدان البطاقة أو سرقتها يلتزم حامل البطاقة بإخطار البنك عن طريق إبلاغ مركز خدمة العملاء 19555 داخل جمهورية مصر العربية أو رقم +20224886679 خارج جمهورية مصر العربية فوراً على أن يتحمل حامل البطاقة الأصلي أية مبالغ تنتج عن استخدام البطاقة من تاريخ الفقد أو السرقة إلى تاريخ إبلاغ مركز خدمة العملاء.</p>
<p>10. If the merchant issues a refund for a sale made using the card, the bank will add to the card the amount owed upon receipt of the refund value from the merchant, if the refund slip is not issued and sent to the bank, the amount will be fully paid and the cardholder may not consider his claim to the merchant as a basis for set-off or to claim the bank.</p>	<p>10- إذا أصدر تاجر قسمة استرجاع مبلغ بخصوص عملية بيع تمت باستخدام البطاقة فإن البنك سيضيف لحساب البطاقة المبلغ المستحق عند استلام قيمة الاسترجاع من التاجر فإذا لم تصدر قسمة استرجاع المبلغ وارسلت إلى البنك فإن المبلغ يكون مستحق السداد بالكامل ولا يجوز لحامل البطاقة أن يعتبر مطالبته للتاجر أساساً للمقاصة أو لمطالبة البنك.</p>
<p>11. The bank does not bear any obligation, claim or expenses that arise as a result of any action or default by an institution or company or any other legal entity subject to the card (and they are called in this agreement the word merchant) and whatever the reason for that and includes, but is not limited to, refusal to accept the card, making any communications, or issuing any statement related, or any defect in the goods or services provided, and the card holder must settle any dispute or claim with any merchant directly without entering the bank in any way and not refrain from paying the amounts due to "the bank" for any reason.</p>	<p>11- لا يتحمل البنك أي التزام أو مطالبة أو مصروفات تنشأ نتيجة أي إجراء أو تقصير من قبل مؤسسة أو شركة أو أي كيان قانوني آخر قابل للبطاقة (ويطلق عليهم في هذا الاتفاق كلمة تاجر) ومهما كان سبب ذلك ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر رفض قبول البطاقة أو إجراء أي اتصالات أو إصدار أي بيان فيما يتعلق بذلك أو أي عيب في البضاعة أو الخدمات المقدمة ويجب على حامل البطاقة أن يسوى أي نزاع أو مطالبة مع أي تاجر مباشرة دون إدخال البنك في ذلك بأي وجه من الوجوه وألا يمتنع عن أداء المبالغ المستحقة "للبنك" لأي سبب من الأسباب.</p>
<p>12. The cardholder agrees not to accept any amounts of money received from an unknown source or doubtful or illegal source, and he must report any deposits of this type.</p>	<p>12- يوافق حامل البطاقة على عدم قبول أية مبالغ مالية واردة من مصدر غير معلوم أو مصدر محل شك أو غير قانوني وعليه الإبلاغ عن أي إيداع يجري من هذا النوع.</p>
<p>13. The cardholder declares that all the account statements sent to him by regular or registered mail issued by the bank's records and documents of various types are considered valid and effective</p>	<p>13- يقر حامل البطاقة بأن جميع كشوف الحساب المرسله له بالبريد العادي أو المسجل والصادرة من واقع وثائق ومستندات البنك باختلاف أنواعها تعتبر صحيحة ونافذة في مواجهته مالم يعترض عليها كتابياً خلال 15 يوماً من تاريخ إرسالها إليه.</p>

against it unless it is objected written within 15 days from the date it was sent to him.	
14. The primary or supplementary cardholder must notify the bank written as soon as possible of any changes in office or residence addresses or phone numbers with providing the documents proving this change.	14- يتعين على حامل البطاقة الأصلية أو الإضافية إخطار البنك كتابيا في أقرب وقت ممكن بأي تغييرات من عناوين عمل أو منزل أو أرقام هاتف مع تقديم المستندات الدالة على ذلك التغيير.
15. The "bank" has the right to amend all or any of the above-mentioned conditions without the need for approval of the cardholder, and the "bank" notifies the cardholder of any amendment with the communication channel considered appropriate and the amendments made are an integral part of these conditions without the need for approval of the "cardholder"	15- يحق "للبنك" تعديل كافة أو أي من الشروط المذكورين أعلاه دون الحاجة إلى موافقة حامل البطاقة ويقوم "البنك" بإخطار حامل البطاقة بأي تعديل بالطريقة التي يراها مناسبة وتعتبر التعديلات المدخلة جزء لا يتجزأ من هذه الشروط دون حاجة إلى موافقة "حامل البطاقة".
16. The cardholder should only use the card within the limits of the amount specified in the application for obtaining the card, and the bank has the right to deduct the commissions and declared expenses if the balance of use exceeds the credit limit of the card and if the cardholder does not pay its debts to the bank in the specified dates, then this is a seizure of the bank's funds without the rights, the cardholder is entitled to have criminal responsibility for that, in addition to his/her civil responsibility.	16- يلتزم حامل البطاقة بألا يستخدم البطاقة إلا في حدود المبلغ المحدد في طلب الحصول على البطاقة وللبنك الحق بخصم العمولات والمصاريف المعلنة إذا ما زاد رصيد الاستخدام عن الحد الائتماني للبطاقة وإذا تأخر عن سداد مديونيته قبل البنك في المواعيد المحددة فإن ذلك يعد استيلاء منه على أموال البنك بدون وجه حق ويكون مسؤولا مسؤولية جنائية عن ذلك فضلا عن مسؤوليته المدنية.
17. The customer is obligated to bear all direct and indirect responsibilities that fall on him as a result of using the registered calls feature with the bank's call center, without any responsibility on the bank with respect to the following: (Update data, activate the card, activate any of the services that the bank provides through the call center now and in the future) The bank has the right to review all customer data to verify his identity before activating any service.	17- يلتزم العميل بتحمل كافة المسؤوليات المباشرة والغير مباشرة التي تقع عليه نتيجة استخدامه خاصية المكالمات المسجلة مع مركز اتصالات البنك وذلك دون أدنى مسؤولية على البنك فيما يتعلق بالآتي: (تحديث البيانات، تفعيل البطاقة، تفعيل أي من الخدمات التي يتيحها البنك من خلال مركز الاتصالات حاليا ومستقبلا) هذا ويحق للبنك مراجعة كافة بيانات العميل للتحقق من شخصيته قبل تفعيل أي خدمة.
18. The signature of the cardholder on the request to obtain the card is an unconditional acceptance of all applicable terms of use and to be activated by the customer by contacting the customer service center.	18- يعتبر توقيع حامل البطاقة على الحصول على البطاقة قبولا غير مشروط لكافة شروط الاستخدام المعمول بها ويتم تفعيلها من قبل العميل عن طريق الاتصال بمركز خدمة العملاء.
19. The bank has the right to inquire about the applicant to obtain the card in other banks and the Central Bank of Egypt without referring to him.	19- يحق للبنك الاستعلام عن طالب الحصول على البطاقة من البنوك الأخرى والبنك المركزي المصري دون الرجوع إليه.

<p>20. The cardholder may not dispose of any of the card's guarantees (deposits - accounts - savings certificates ... etc.) except after the approval of the bank and the period of time specified by a bank from canceling the card and returning it to the bank, and the bank has the right to liquidate the guarantees at any time in the event of a customer's delay in paying the debt owed to the bank or delay exceeding the guarantee amount, without the need to notify or warn him.</p>	<p>20- لا يجوز لحامل البطاقة التصرف في أي ضمانات خاصة بالبطاقة (ودائع - حسابات - شهادات ادخارية ... إلخ) إلا بعد موافقة البنك وبعد مرور المدة التي يحددها البنك من إلغاء البطاقة وردها للبنك وللبنك الحق في تصفية الضمانات في أي وقت وذلك في حالة تأخر العميل في سداد المديونية المستحقة عليه للبنك أو توقيفه عن سداد ما يزيد عن قيمة الضمانة وذلك دون حاجة إلى التنبيه عليه أو إنذاره.</p>
<p>21. Fees and commissions: Please see our website www.aajib.com, visit any of our branches, or contact the customer Service Center at 19555.</p>	<p>21- الرسوم والعوائد: برجاء الاطلاع على موقعنا الإلكتروني www.aajib.com أو زيارة أي فرع من فروعنا أو الاتصال بمرکز خدمة العملاء 19555.</p>
<p>22. The bank has the right to record the phone conversations that take place with cardholders when they contact the bank's customer service center. These registrations are evidence of the authenticity of what was stated by the cardholder, and the bank has the right to use the records obtained from them in the cases that the bank deems necessary and without the need to refer to the customer.</p>	<p>22- يحق للبنك تسجيل المحادثات الهاتفية التي تتم مع حاملي البطاقات عند اتصالهم بمرکز خدمة العملاء الهاتفية للبنك وتعتبر تلك التسجيلات دليلاً بصحة ما جاء فيها من قبل حامل البطاقة كما يحق للبنك استخدام التسجيلات المتحصل عليها في الاحوال التي يرى البنك الاعتداد بها ودون حاجة للرجوع إلى العميل.</p>
<p>23. The bank reserves the right to amend the calculated interest amount or other fees from time to time according to its reports. The announcement of fees and returns by means that the bank deems appropriate is effective for the cardholder, and the use of the card after the effective date of any amendment to these terms and conditions (as determined in the bank's notice) is an acceptance by the cardholder for that modification without any objection.</p>	<p>23- يحتفظ البنك بحقه في تعديل قيمة العوائد المحتسبة أو الرسوم الأخرى من وقت لآخر وفقاً لتقاريره ويعتبر الإعلان عن الرسوم والعوائد بالوسائل التي يرى البنك أنها مناسبة إشعاراً نافذاً لحامل البطاقة ويمثل استخدام البطاقة بعد تاريخ سريان أي تعديل لهذه الشروط والأحكام (حسبما يتم تحديده في إشعار البنك) قبولاً من حامل البطاقة لذلك التعديل دون أية تحفظات عليه.</p>
<p>24. This agreement is subject to the Egyptian law and the specialized courts in the courts of Giza and Cairo regardless of different degrees and types or any court chosen by the bank.</p>	<p>24- يخضع هذا الاتفاق لأحكام القانون المصري والمحاكم المختصة في محاكم الجيزة والقاهرة على اختلاف درجاتها وأنواعها أو أي محكمة يختارها البنك.</p>
<p>25. In the case of requesting the issuance of the card in the name of a legal person (individual institution - company - joint account holders) and the bank's approval on this, the legal person or joint account holders jointly are obliged to pay all financial obligations that may result from the use of the card / cards granted to him without violation to the</p>	<p>25- في حالة طلب إصدار البطاقة باسم شخص اعتباري (مؤسسة فردية - شركة - أصحاب حساب مشترك) وموافقة البنك على ذلك يلتزم الشخص الاعتباري أو أصحاب الحساب المشترك مجتمعين بسداد كافة الالتزامات المالية التي قد تنتج عن استعمال البطاقة/ البطاقات الممنوحة له بدون أن يخل ذلك بحق البنك مصدر البطاقة إلى الرجوع على مستخدميها الفعلين وهذا يعني أن للبنك مطلق الحق في الرجوع على أيهما أو عليهما سوياً دون أن يحق لأي منهما الاعتراض على ذلك.</p>

<p>issuer bank's right to refer to its actual users, and this means that the bank has the absolute right to refer to either or both of them together without either of them having the right to object to that.</p>	
<p>26. The issuance of the card is subject to the approval of the bank (at its discretion) and against the guarantees determined by it. The bank has the right to continue to assess the credit status of the cardholder before and after the issuance, and he has the right to stop and / or cancel or decrease the credit limit for it at any stage, in light of its credit policy and give reasons if possible. The cardholder authorizes the bank with an unconditional and irreversible authorization to disclose all of its information to any party it deems appropriate at its discretion.</p>	<p>26- يكون إصدار البطاقة خاضع لموافقة البنك (التي يستقل بتقديرها) ومقابل الضمانات التي يحددها. ويكون للبنك الحق في الاستمرار بتقييم الوضع الائتماني لحامل البطاقة قبل الإصدار وبعده ويكون له الحق في وقفها و/أو إلغائها أو تخفيض الحد الائتماني الخاص بها في أية مرحلة وذلك في ضوء سياسته الائتمانية مع إبداء الأسباب ان أمكن. ويفوض حامل البطاقة البنك تفويضا غير مشروط ولا رجعة فيه عنه بالإفصاح عن كافة المعلومات الخاصة به لأية جهة يرتئها وفق تقديره.</p>
<p>27. To take advantage of the offers offered on credit cards, please visit our website www.aajib.com.</p>	<p>27- للاستفادة من العروض المقدمة على البطاقات الائتمانية برجاء الاطلاع على موقعنا الإلكتروني www.aajib.com</p>
<p>28. In case that I use my credit card on the internet and know in advance the seriousness of this use and the risks that may result from it, as others may be able to use the same card to complete operations in his favor. So accordingly when it is not possible to discover it technically by your esteemed bank, I accept my full responsibility against the debts that may result from this use, and I commit to pay them. The validity of this declaration is extended throughout the period of validity of the card, whether during the original validity period or the renewed period.</p>	<p>28- في حالة قيامي باستخدام البطاقة الائتمانية الخاصة بي على شبكة الإنترنت وعلمي المسبق بخطورة هذا الاستخدام وما قد ينتج عنه من مخاطر، إذ قد يتمكن الغير من استخدام ذات البطاقة لإتمام عمليات لصالحه من قبل مصرفكم الموقر لذا فإنني بموجب كتابي هذا بانه في حالة وتعذر اكتشاف ذلك فنياً أقر بمسئوليتي الكاملة عن ما قد ينتج عن هذا الاستخدام من مديونيات التزم بسدادها. يستمر العمل بهذا الإقرار طوال مدة سريان البطاقة سواء خلال مدة صلاحيتها الأصلية أو المجددة.</p>
<p>29. In case the customer wants to close the primary/ supplementary card, this is done by written request by visiting one of the bank's branches. The customer shall deliver the original card to be canceled, and the total debts of the card will be due, in addition to any claim subsequent to the card closing date. The card will be closed within two working days. In the case of the secured cards, the customer is free to dispose of the guarantee a month after the card's closure date. The closure request will not be considered unless the card total outstanding balance are settled immediately.</p>	<p>29- في حالة رغبة العميل إغلاق البطاقة الاصلية/الإضافية، يتم ذلك بطلب كتابي عن طريق زيارة أحد فروع البنك. ويتعين علي العميل تسليم أصل البطاقة المراد إلغائها وتصبح اجمالي مديونية البطاقة واجبة السداد بالإضافة الى أي مطالبة لاحقه لتاريخ اغلاق البطاقة. على ان يتم اغلاق البطاقة في خلال يومين عمل. وفي حالة البطاقات المغطاة، يكون للعميل حرية التصرف في الضمانة بعد شهر من تاريخ إغلاق البطاقة.</p> <p>لا يعتد بطلب إغلاق البطاقة الا بعد سداد إجمالي المديونيات المعقدة على البطاقة في حينه.</p>

<p>30. The bank has the right to cancel the primary / supplementary card in case that it is not activated within six months from the date of issue. In case of requesting re-issuance of the card, it will be treated as a new card.</p>	<p>30- يحق للبنك إلغاء البطاقة الاصلية/الإضافية وذلك في حالة عدم تفعيلها في خلال ستة أشهر من تاريخ الإصدار. وفي حالة طلب إعادة اصدار للبطاقة يتم التعامل كأنها بطاقة جديدة.</p>
<p>31. The bank provides Internet banking services, so please see the terms and conditions published on www.aaib.com.</p>	<p>31- يقوم البنك بتقديم خدمات الإنترنت بالبنكي فبرجاء الاطلاع على الشروط والاحكام المنشورة على www.aaib.com.</p>
<p>32. For complaints and suggestions, please call the Customer Service Center on 19555 inside Egypt or on +20 226733107 from outside Egypt or visit our website www.aaib.com.</p>	<p>32- للشكاوى والاقتراحات برجاء الاتصال بمركز خدمة العملاء 19555 داخل مصر او على +20226733107 من خارج مصر او زيارة موقعنا الالكتروني www.aaib.com.</p>
<p>33. International sanctions: The cardholder acknowledges that he/she is subject to the legal obligation with respect to international sanctions regulations as enacted by the United Nations, Security Council, the European Union, and the USA or local competent authorities. The rules include global sanctions against countries or specific sanctions for goods, services, etc. Definitions: "International sanctions": means the economic or financial sanctions imposed on any individual or entity (hereinafter a "person"), aircraft, vessel, country, territory or government including, but not limited to, embargoes, freezing of assets, sanctions against any particular sectors of an economy and other restrictions on engaging in dealings with the above mentioned sanctions targets. International sanctions are issued, administered or, enforced by the United Nations Security Council, the European Union, the United States of America (including the U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control and the U.S. Department of state) or by any relevant local authority or state. "Sanctioned person": means any Person subject to or targeted by the International Sanctions. "Sanctioned country": means any country, territory or government targeted or whose government is subject to International Sanctions forbidding or restricting relationships with these country, territory or government.</p> <p>1. To the best of the cardholder knowledge nor any of</p>	<p>33-العقوبات الدولية: يقر حامل البطاقة بموجب هذا أنه خاضع للالتزام القانوني فيما يتعلق بقواعد العقوبات الدولية على النحو الذي وضعته الأمم المتحدة ومجلس الأمن والاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية والسلطات المحلية المختصة. وتشمل القواعد العقوبات الشاملة المفروضة على الدول أو العقوبات المحددة المفروضة على السلع والخدمات...إلخ. التعريفات: "العقوبات الدولية": تعنى العقوبات الاقتصادية أو المالية المفروضة على أي فرد أو كيان (يشار إليه فيما يلي بكلمة "شخص") أو طائرة أو سفينة أو دولة أو إقليم أو حكومة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الحظر وتجميد الأصول، والعقوبات ضد أية قطاعات معينة في اقتصاد ما، وكذلك القيود الأخرى على الانخراط في التعامل مع الأطراف المستهدفة بالعقوبات المذكورة أعلاه. ويتم إصدار العقوبات الدولية أو إدارتها أو إنفاذها من قبل مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة الأمريكية (بما في ذلك مكتب مراقبة الأصول الأجنبية بوزارة الخزانة الأمريكية ووزارة الخارجية الأمريكية) أو بواسطة أي سلطة محلية أو دولة ذات صلة. "شخص خاضع للعقوبات": يعنى أي شخص يخضع للعقوبات الدولية أو تستهدفه تلك العقوبات. "دولة خاضعة للعقوبات": تعنى أي دولة أو إقليم أو حكومة مستهدفة أو تخضع حكومتها لعقوبات دولية أو تحظر أو تقيد العلاقات مع هذه الدولة أو الإقليم أو الحكومة.</p> <p>1. لحد علم حامل البطاقة، فإنني أيا من المفوضين او الوكلاء او الممثلين عني ليس:</p>

my delegate, attorney-in-fact, agent, or representative is:

- a) A sanctioned person, or
b) A person, which is:
- owned or controlled by a sanctioned person, or
 - located, incorporated or resident in a Sanctioned Country, or
 - engaged in any activity with a Sanctioned Person, or
 - having received funds or any other assets from a sanctioned person, or
 - Engaged in any activity with a person located, incorporated or resident in a Sanctioned Country.

2. The Cardholder confirms that he/she has to comply with International Sanctions regulations.

3. The present representations are deemed to be repeated until the debit balances is fully settled.

4. The card holder undertakes to immediately notify AAIB of any fact arising to his/her knowledge which is likely to make inaccurate any of his/her representations with respect to International Sanctions and any related documents or collaterals related to the Credit Card.

5. The Cardholder represents and covenants that he/she will not, directly or indirectly, use the proceeds of the Credit Card, or lend, contribute or otherwise make available such proceeds to any subsidiary, joint venture or any other person, in any transactions that could result in financing or facilitating activities or business relationships:

- with a Sanctioned Person or a Person located in any Sanctioned Country, or
- That would in any case, because any Person to be in breach of International Sanctions, including any of the persons involved in the Credit Card application.

6. AAIB shall have the right without being held liable to reject, suspend any financial transfer (either received or to be issued) or payment of cheques and to block

(أ) " شخص خاضع للعقوبات " أو
(ب) شخص:

- يمتلكه أو يتحكم فيه "شخص خاضع للعقوبات"، أو
- يقع أو تأسس أو مقيم في "دولة خاضعه للعقوبات"، أو
- ينخرط في أي نشاط مع "شخص خاضع للعقوبات"، أو
- تلقي أموالاً أو أي أصول أخرى من "شخص خاضع للعقوبات"، أو
- مشارك في أي نشاط مع شخص يقع أو تأسس أو مقيم في "دولة خاضعه للعقوبات".

2. يؤكد حامل البطاقة بأنه ملتزم بقواعد العقوبات الدولية.

3. تعتبر اقرارات حامل البطاقة المتكررة سارية حتى تمام سداد كامل المديونية.

4. يتعهد حامل البطاقة بأخطار البنك العربي الإفريقي الدولي فوراً بأي واقعه تصل الي علمه والتي من المحتمل أن تؤدي إلى عدم دقة أي من إقراراته فيما يتعلق بالعقوبات الدولية المنصوص عليها واي مستندات او ضمانات متعلقة ببطاقة الائتمان.

5. يقر حامل البطاقة بأنه لن يستخدم بشكل مباشر أو غير مباشر حصيلة بطاقة الائتمان أو أن يقوم بإقراض هذه الحصيلة أو المساهمة بها أو إتاحة تلك المتحصلات لأي شخص آخر وذلك في أي معاملة يمكن أن تؤدي إلى تمويل أو تيسير أنشطه أو علاقات تجارية:

- مع "شخص خاضع للعقوبات" أو شخص يقع في "دولة خاضعة للعقوبات"، أو
- قد تؤدي، في أي حالة، إلى انتهاك أي شخص للعقوبات الدولية، بما في ذلك أي من الأشخاص المشاركين في بطاقة الائتمان

6. يحق للبنك العربي الإفريقي الدولي بدون تحميله لأي مسؤولية في رفض أو تعليق أي عملية مدفوعات أو تحويل مالي (سواء تم استلامها أو من المقرر إصدارها) أو سداد الشيكات، وتجميد الأموال ذات الصلة أو الحساب المصرفي، وذلك وفقاً لتحليل

<p>the related funds or bank account, according to AAIB's own analysis, if the fulfillment of this operation would cause or is likely to cause a breach to an International Sanctions regulation.</p> <p>7. AAIB may ask the cardholder to provide information and supporting documents with respect to any operation in order to justify the information provided, especially in case of unusual operation with regard to the operations usually booked on the Cardholder account.</p> <p>8. AAIB is entitled not to fulfill the Cardholder instructions and to block the related funds or bank account when applicable.</p>	<p>البنك العربي الإفريقي الدولي الخاص، إذا كان تنفيذ هذه العملية يسبب أو من المرجح أن يسبب اختلالاً لنظام العقوبات الدولية،.</p> <p>7. يجوز للبنك العربي الإفريقي الدولي أن يطلب من حامل البطاقة تقديم معلومات وأية مستندات مؤيدة تتعلق بأي عملية لتبرير المعلومات المقدمة، وخاصة في حالة العمليات غير العادية فيما يتعلق بالعمليات التي يتم تسجيلها عادة في حساب بطاقة الائتمان</p> <p>8. يحق للبنك العربي الإفريقي الدولي عدم الوفاء بتعليمات حامل البطاقة مع تجميد الأموال ذات الصلة أو الحساب المصرفي عند الاقتضاء.</p>
<p>34. This document is written in Arabic and English languages and In case of conflict, the Arabic version shall prevail.</p>	<p>34. هذا المستند مكتوب باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود التعارض ، تسود النسخة العربية.</p>